

**BỘ CÔNG THƯƠNG
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 1165/XTTM-XTĐT

Hà Nội, ngày 23 tháng 5 năm 2019

VĂN PHÒNG ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ VÀ UBND TỈNH TÂY NINH

Số: 2182
Ngày: 31/5/19
Chuyển: P. KT (Ms)
mmy

Kính gửi: Ủy ban nhân dân Tỉnh Tây Ninh

Thực hiện kế hoạch năm 2019, nhằm hỗ trợ các địa phương, doanh nghiệp đẩy mạnh hơn nữa công tác xúc tiến, thu hút đầu tư từ Nhật Bản, là một trong những đối tác đầu tư, thương mại quan trọng hàng đầu của Việt Nam, Cục Xúc tiến thương mại (XTTM), Bộ Công Thương phối hợp với Trung tâm ASEAN – Nhật Bản (AJC), Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản, Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka, Tổ chức Xúc tiến thương mại Nhật Bản JETRO, Phòng Thương mại và Công nghiệp Osaka, chính quyền tỉnh Wakayama và các cơ quan hữu quan tổ chức Đoàn Xúc tiến đầu tư – thương mại tại Nhật Bản, cụ thể như sau:

1. Thông tin chung về Đoàn

- Tên chương trình: Đoàn Xúc tiến đầu tư - thương mại tại Nhật Bản.
- Mục tiêu:
 - + Giới thiệu môi trường đầu tư Việt Nam, những chính sách khuyến khích đầu tư của Việt Nam tới các doanh nghiệp và tổ chức đầu tư Nhật Bản.
 - + Tạo cơ hội để các địa phương, tổ chức, doanh nghiệp Việt Nam và Nhật Bản gặp gỡ, trao đổi những cơ hội hợp tác đầu tư thương mại từ hai phía đặc biệt trong lĩnh vực chế biến chế tạo, chế biến thực phẩm, nông nghiệp công nghệ cao...
- Thời gian: Từ ngày 25 đến ngày 31 tháng 8 năm 2019.
- Địa điểm: Tại Osaka, Wakayama và Tokyo, Nhật Bản.
- Quy mô và thành phần Đoàn: Đại diện Cục Xúc tiến thương mại (Bộ Công Thương), đại diện các địa phương, các khu công nghiệp, tổ chức hỗ trợ xúc tiến đầu tư – thương mại và các doanh nghiệp trong các lĩnh vực công nghiệp (công nghiệp hỗ trợ, chế tạo, dệt may, da giày, gia dụng, hàng tiêu dùng); nông sản, thực phẩm và các lĩnh vực khác có tiềm năng thu hút đầu tư từ thị trường Nhật Bản.

2. Các hoạt động chính của Đoàn

- Hội thảo giao thương Hợp tác kinh tế Việt Nam - Nhật Bản tại Wakayama vào ngày 27 tháng 8 năm 2019;
- Hội thảo giao thương Hợp tác kinh tế Việt Nam - Nhật Bản tại Tokyo vào ngày 29 tháng 8 năm 2019;
- Làm việc với Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO) tại trụ sở Tokyo;
- Làm việc với Phòng Thương mại và Công nghiệp Osaka;
- Thăm và làm việc tại khu công nghiệp công nghệ cao tại Tokyo;
- Thăm và làm việc tại khu chế biến hoa quả công nghệ cao tại Wakayama.



(Chương trình dự kiến của Đoàn gửi kèm)

Cục Xúc tiến thương mại trân trọng đề nghị Quý Ủy ban phối hợp với Cục trong công tác tổ chức Chương trình Đoàn nêu trên, cụ thể như sau:

- Cử đại diện Ủy ban nhân dân tỉnh tham gia Đoàn và phát biểu tại 2 hội thảo Hội thảo giao thương Hợp tác kinh tế Việt Nam - Nhật Bản tại Wakayama và Tokyo; cùng chủ trì với Cục XTMM tại buổi làm việc với Phòng Thương mại và Công nghiệp Osaka và Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản JETRO.

- Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư hoặc Cơ quan phụ trách xúc tiến đầu tư, thương mại thuộc Quý Ủy ban nghiên cứu, xây dựng kế hoạch tham gia Đoàn của địa phương theo nhu cầu và tự thu xếp kinh phí nhân sự tham dự để giới thiệu các tiềm năng, triển vọng hợp tác đầu tư và thương mại của địa phương với Nhật Bản; đồng thời phổ biến thông tin về Chương trình Đoàn và vận động các Ban quản lý khu công nghiệp, doanh nghiệp có năng lực, triển vọng phù hợp của địa phương tham gia Đoàn (mẫu thư mời Doanh nghiệp tham gia Đoàn đính kèm).

- Thời hạn đăng ký tham gia Đoàn: Thứ Sáu, ngày 28 tháng 6 năm 2019.

Thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương – Cục Xúc tiến thương mại

Địa chỉ: Tầng 6 Tòa nhà 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội;

Điện thoại: 024.38262288 (máy lẻ: 126), Fax: 024.38262255;

Liên hệ: Anh Nguyễn Bá Hải – Phó Giám đốc (0912.569.596)

Email: hainb@vietrade.gov.vn và investprocen@gmail.com./.



Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, XTĐT.

CỤC TRƯỞNG

Vũ Bá Phú



**CHƯƠNG TRÌNH ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ THƯƠNG MẠI
TẠI THỊ TRƯỜNG NHẬT BẢN**

Thời gian: Từ ngày 25-31/8/2019

Địa điểm: Osaka, Wakayama và Tokyo

Ngày	Giờ	Nội dung hoạt động
Ngày 25/8 (Chủ Nhật)	21h00	Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài, Hà Nội/ Tân Sơn Nhất, TP Hồ Chí Minh
Ngày 26/8 (Thứ Hai)	0h00 Sáng 15h00	Bay từ Hà Nội/TP Hồ Chí Minh đi Osaka, Nhật Bản Hạ cánh xuống sân bay Kansai, di chuyển về Osaka Làm việc với Phòng Thương mại và Công nghiệp Osaka (và một số nhà đầu tư tại Osaka)
Ngày 27/8 (Thứ Ba)	8h00 9h30 13h00	Di chuyển đến tỉnh Wakayama Thăm và làm việc tại khu chế biến hoa quả công nghệ cao tại Wakayama Hội thảo giao thương Hợp tác kinh tế Việt Nam - Nhật Bản tại Wakayama <ul style="list-style-type: none">• Phát biểu của đại diện Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Osaka• Phát biểu của đại diện chính quyền tỉnh Wakayama• Phát biểu của đại diện chính quyền địa phương Việt Nam• Triển vọng và cơ hội hợp tác thương mại và đầu tư với Việt Nam (đại diện Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương Việt Nam)• Giao thương giữa các địa phương doanh nghiệp, khu công nghiệp Việt Nam và Wakayama - Nhật Bản (theo nhóm ngành hàng, lĩnh vực đầu tư)
Ngày 28/8 (Thứ Tư)	Sáng 14h00 15h30	Di chuyển từ Osaka đến Tokyo Làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Tokyo Thăm và làm việc tại khu công nghiệp công nghệ cao tại Tokyo
Ngày 29/8 (Thứ Năm)	9h00 13h00	Làm việc với Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản JETRO tại trụ sở Tokyo (và một số nhà đầu tư tại Tokyo) Hội thảo Giao thương Hợp tác Kinh tế Việt Nam - Nhật Bản tại Tokyo <ul style="list-style-type: none">• Phát biểu của đại diện Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản• Phát biểu của đại diện Trung tâm ASEAN - Nhật Bản (AJC)• Phát biểu của đại diện chính quyền địa phương Việt Nam• Triển vọng và cơ hội hợp tác thương mại và đầu tư với Việt Nam (đại diện Cục Xúc tiến thương mại – Bộ Công Thương Việt Nam)• Giao thương giữa các địa phương, doanh nghiệp, khu công nghiệp Việt Nam và Tokyo - Nhật Bản (theo nhóm ngành hàng, lĩnh vực đầu tư)
Ngày 30/8 (Thứ Sáu)	9h00 14h00	Thăm và làm việc tại Triển lãm Japan DIY Homecenter tại Chiba Làm việc với các Hiệp hội ngành hàng tại Tokyo
Ngày 31/8 (Thứ Bảy)	6h00 9h30 14h30	Ra sân bay Narita, Tokyo Bay từ Narita về Hà Nội / TP Hồ Chí Minh Về đến Hà Nội / TP Hồ Chí Minh. Kết thúc Chương trình.



ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ - THƯƠNG MẠI TẠI THỊ TRƯỜNG NHẬT

Từ ngày 25-31 tháng 8 năm 2019, tại Osaka, Wakayama và Tokyo, Nhật Bản

MẪU 1: ĐĂNG KÝ THAM GIA ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ - THƯƠNG MẠI TẠI NHẬT BẢN

Thời gian: từ ngày 25 đến 31/08/2019

Địa điểm: Osaka, Wakayama, Tokyo - Nhật Bản

**Kính gửi: Cục Xúc tiến thương mại (VIETRADE) - Bộ Công Thương
20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội
ĐT: 024 38262266 (máy lẻ: 111); Fax: 024 38262255**

1. Thông tin chung:

Tên đơn vị Tiếng Việt:	
Tên Tiếng Anh:	
Tên giao dịch:	
Địa chỉ:	
Mã số thuế:	Năm thành lập:
Điện thoại:	Fax:
E-mail:	Website:
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> Cơ quan quản lý Nhà nước <input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến đầu tư <input type="checkbox"/> DN Nhà nước <input type="checkbox"/> DN tư nhân <input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài
Loại hình hoạt động	<input type="checkbox"/> Quản lý nhà nước <input type="checkbox"/> Xúc tiến đầu tư <input type="checkbox"/> Tư vấn <input type="checkbox"/> Sản xuất <input type="checkbox"/> Xuất khẩu <input type="checkbox"/> Nhập khẩu <input type="checkbox"/> Đầu tư Khu công nghiệp
Lĩnh vực hoạt động, kinh doanh chính	<i>(để nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh để đưa vào tài liệu giới thiệu đoàn)</i>
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):	Từ năm
Số lượng lao động:	
Kết quả hoạt động đầu tư:	

2. Lĩnh vực/dự án mong muốn kêu gọi đầu tư từ Nhật Bản (nếu có):

STT	Tên dự án	Tổng số vốn đầu tư (USD)

Các hoạt động/dự án đã hoặc đang hợp tác với các đối tác Nhật

- 1.
- 2.

3. Đăng ký nhân sự tham dự Chương trình:

Đề nghị cung cấp thông tin chi tiết của từng cá nhân tham gia Đoàn, kèm theo 4 ảnh 4x6 và bản photo trang thông tin nhân thân trong hộ chiếu.

Họ tên	Chức danh	Điện thoại di động	Ngày sinh	Số hộ chiếu (công vụ hay phổ thông, ngoại giao)	Ngày cấp/ Ngày hết hạn

4. Kinh nghiệm công tác: (đối với doanh nghiệp nhà nước hoặc tư nhân)

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia xúc tiến đầu tư, hội chợ nước ngoài, giao dịch với đối tác nước ngoài

5. Mục tiêu tham dự chương trình Xúc tiến đầu tư – thương mại tại Nhật Bản:

--

6. Chúng tôi biết tới chương trình này qua nguồn tin sau:

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Thư mời từ Ban tổ chức | <input type="checkbox"/> Sở Công Thương | <input type="checkbox"/> Website Cục XTTM |
| <input type="checkbox"/> Báo/tạp chí | <input type="checkbox"/> Trung tâm XTTM, đầu tư | <input type="checkbox"/> Internet |
| <input type="checkbox"/> Sở Kế hoạch đầu tư | <input type="checkbox"/> Hiệp hội doanh nghiệp | <input type="checkbox"/> Nguồn khác..... |

7. Hồ sơ đăng ký:

• **Đối với Cơ quan quản lý nhà nước:**

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của BTC)
- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình. (2 bản gốc)
- Hồ sơ đơn vị (theo mẫu)

• **Đối với Khu công nghiệp, Doanh nghiệp:**

- Giấy đăng ký kinh doanh (sao y bản chính có dấu của đơn vị)
- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu 1 của BTC)
- Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình (2 bản gốc)
- Hồ sơ đơn vị (theo mẫu 2 của BTC)

Hồ sơ gồm: 01 bản cứng gửi về địa chỉ: Cục xúc tiến thương mại / Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội, và 01 bản mềm về hộp thư: ngannl.vietrade@gmail.com hoặc investprocen@vietrade.gov.vn

8. Chúng tôi cam kết chấp hành nghiêm chỉnh nội quy của Ban tổ chức Đoàn công tác Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài./.

....., ngày tháng năm 2019

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)



ĐOÀN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ - THƯƠNG MẠI TẠI THỊ TRƯỜNG NHẬT

Từ ngày 25-31 tháng 8 năm 2019, tại Osaka, Wakayama và Tokyo, Nhật Bản

Mẫu 2

HỒ SƠ DOANH NGHIỆP THAM GIA GIAO THƯƠNG, KẾT NỐI ĐẦU TƯ

<Tên đơn vị>	Ảnh đại diện thành viên tham dự Đoàn (Chức vụ)
Ngành nghề, lĩnh vực:	
Giới thiệu chung về đơn vị:	
Giới thiệu về các đặc điểm nổi bật về khu công nghiệp, cung cấp dịch vụ cho các nhà đầu tư	
Đối tác Nhật Bản hoặc nước ngoài đã đầu tư hoặc hợp tác kinh doanh	
Nội dung mong đợi cụ thể đối với đối tác tại buổi giao thương kết nối đầu tư (mục đích tham gia)	
<Tên doanh nghiệp> <Phòng ban của đại diện tham dự>	Thông tin liên hệ của doanh nghiệp: Email: Website: Địa chỉ: Điện thoại: Fax: